

1 GRAFFITO DELLA CATACOMBA DI COMMODILLA. [10]

Sabatini lo attribuisce con buone argomentazioni storiche, paleografiche e linguistiche alla prima metà del sec. IX. Si trova sulle pareti di un luogo di culto.





Trascrizione dell'iscrizione nella cornice dell'affresco

Col A

+SVSCIPE NVNC LACRIMAS MATERNATIQUE SUPRESTIS
 QVA FVNDET GEMITVS · LAVDIBVS ECCETVIS
 POS MORTEM PATRIS SERVASTI CASTAM A MARITI
 SEXTRIGINTAANNIS · SIC VIDVA [..]FIDEM
 [.] FICIVM NATO PATRIS MATRI · [...] GEREBAS
 [.....] REQUIEX[.]IT IN PACET [.....]VRA

Col B

INSVBOLISFACIEMVIRTVTIBVSVIXITOBAS
 TVRTVRANOMENBISSETTVRTVRVERAFVITI
 CVICONIVXMORIENSNONFVIT ALER AMOR
 VNICAMATERIAEST QVOSVMIT FEMINA LAVDEM
 QVOTECONIVGIO . EXBVISSE DOCES
 QVE BISIT PLM ANNVS LX [hedera

Non dicere ille secreta a bboce.

Rimbrotto di un religioso a un confratello (o memo a se stesso) di non pronunciare le *secrete* della Messa ad alta voce, e dunque di officiare il rito secondo la nuova liturgia affermata a Roma nella prima età carolingia. (cfr. Trifone, *Roma e il Lazio*, Torino, UTET 1992, p. 542).

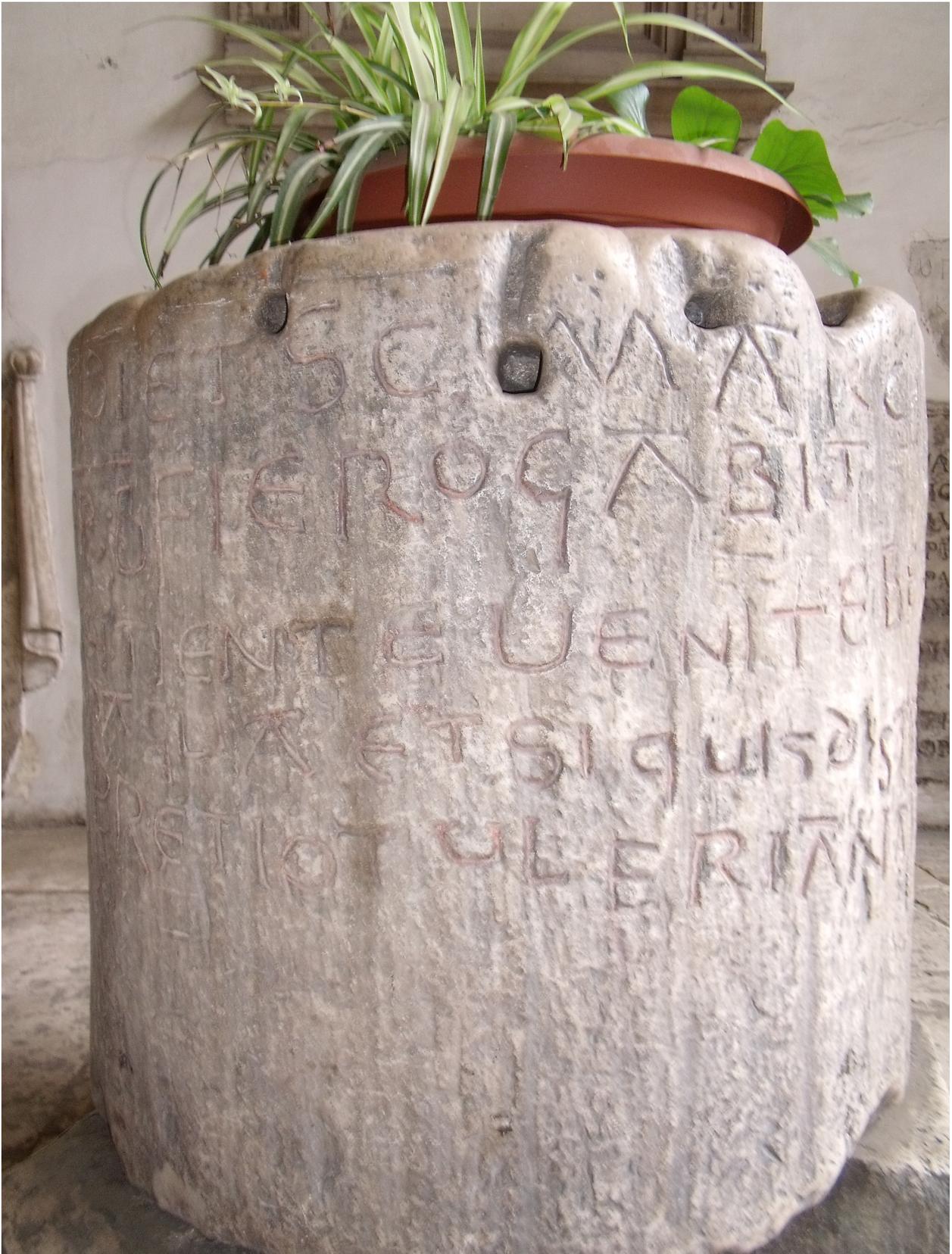
F. Sabatini, *Un'iscrizione volgare romana della prima metà del secolo IX. Il Graffito della Catacomba di Commodilla*, in Id.-S.Raffaelli-P.D'Achille, *Il volgare nelle chiese di Roma. Messaggi graffiti, dipinti e incisi dal IX al XVI secolo*, Roma, Bonacci 1987, pp. 7-34.

3 ROMA. BASILICA DI SAN MARCO. PUTEALE MONOBLOCCO IN MARMO DI CARRARA.
Pieno secolo IX. [4]

D(E)DON(O)D(E)IETS(AN)C(T)IMARCI/
IOH(ANNES)PR(ES)B(ITER)FIEROGABIT/
OMNESITIENTE VENITEBE/
VITEADAQUAETSIQUISD(E)STA/
AQUAPRETIO TULERIANATHEMASIT

F. SABATINI, *Voci nella pietra dall'Italia mediana. Analisi di un campione e proposte per una tipologia delle iscrizioni in volgare*, in *Italia linguistica delle origini, saggi editi dal 1956 al 1996*, Lecce, Argo, 1996, pp. 569- 625, (riedito in Ciociola 1997, pp. 177- 222).

N. GRAY, *The Paleography of Latin inscriptions in the Eighth, Ninth and Tenth Centuries in Italy*, «Papers of the British School at Rome» XVI, 1948, pp. 38-171.



Secc. XI

7 ROMA. ISCRIZIONE DI SAN CLEMENTE. FINE XI SEC. O PRIMI ANNI DEL SECOLO SEGUENTE.

FALITEDERETO COLOPALO CARVON CELLE	D V R I TIAMCOR DIS V(EST) RIS	S A X A TRAERE MERVI S TIS	ALBERTE TRAITE	GOS MARI	SISIN IVM FILI DELE P V TE TRAI TE
---	---	---	-------------------	-------------	--

(CASTELLANI, 1982; RAFFAELLI, 1987; TRIFONE 1992)

